

# LA TRADICIÓN

## Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCION DEL SEMANARIO

Un mes.	0'25 pesetas
Trimestre.	0'75
Un año.	3'00

TORTOSA

Sábado 24 de Mayo de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghan, n.º 5, imprenta

## Avasalladora palabra del Sr. Vázquez de Mella

### El nuevo derecho a la ignorancia religiosa

Ya que no nos es posible dar íntegra la conferencia del ilustre orador, única manera de trasladar al papel sus infinitas bellezas, nos limitaremos a publicar un extracto, lo más fiel que quepa, de la misma.

#### La mala ciencia

«Señoras y señores —empezó diciendo— Os doy las gracias por vuestros aplausos, en los que no quiero ver ni un galardón, ni una esperanza, sino un estímulo para la batalla en que voy a tomar parte. Necesito vuestra benevolencia, porque la enfermedad que me ha aquejado, obligándome a retrasar mi conferencia, ha dejado su huella en mí.

El tema de la conferencia flotaba en el ambiente y yo lo he recogido.

La contienda religiosa estaba empeñada, y he querido tomar un aspecto de ella, «el derecho a la ignorancia religiosa».

En párrafos arrebatadores describe los períodos de la lucha religiosa a través de los siglos y los caracteres que los distinguen, llegando a establecer la conclusión de que los sistemas filosóficos que niegan la realidad objetiva de las ideas y las causas de las cosas no arrojaron consecuencias sólo contra la Religión, sino también contra la Ciencia; pero como de esos sistemas formaba parte la perfidia, hicieron que se negase el orden sobrenatural y se respetase la base de la ciencia. (Aplausos)

Esta mala ciencia —exclama— se alió con el liberalismo del siglo XVIII, falseando el concepto de libertad.

#### El concepto de la libertad

La verdadera libertad implica la facultad de elegir, y sin elección no hay libertad. Para esta elección hace falta una regla, y si esta regla es arbitraria, no puede proceder del panteísmo, que es fatal; ni de Dios, cuya existencia es incompatible con el desorden; ni podía tomar base del orden natural.

Por tanto, no habrá más remedio que recurrir al orden sobrenatural, a Dios, y de allí se derivará la Religión, que es base de la libertad. (Muy bien)

El concepto agnóstico de la libertad ha dado nacimiento a ese monstruo moderno que se llama Estado neutro. (¡Bravo!)

#### El Estado neutro

Si el Estado se declara neutro ó indiferente a las creencias de los ciudadanos, pueden también los ciudadanos volver la espalda al Estado que no interviene en las cosas que les interesan. (Aplausos)

Si el Estado no sabe nada del orden sobrenatural ni del destino de la personalidad humana, es un Estado inútil ó imbecil. (Aplausos)

Pero la indiferencia del Estado es el resultado de un juicio, y al mostrarse indiferente en las creencias, es que duda de ellas ó que reniega de las mismas; es que se manifiesta partidario de la impiedad del escepticismo, resultando entonces un Estado pontífice, además de imbecil. (Estrepitosos aplausos.)

Ese Estado no quiere intervenir en nada, ni siquiera en la enseñanza; pero ya véis, sin embargo, como interviene. (Risas. Muy bien.)

#### El Estado y la enseñanza

Vamos a estudiar los grados de la intervención del Estado en la enseñanza.

La cuestión legal la han tratado ya varios jurisconsultos.

Yo prescindiré de la ley Moyano, que era, en parte, una traducción de la ley belga de enseñanza; de todas las leyes de Instrucción pública y de los reales decretos que las han aclarado ó las han enturbiado. (Risas). Para mí, suprimid toda esa legislación. Me basta saber que el Estado es oficialmente católico... ¡Católico!... ¡Ojalá fuera, siquiera musulmán! (Aplausos.)

¡Que sea musulmán! La fuerza de las palabras me ha llevado a decirlo, y lo sostengo, porque si el Estado fuera musulmán, creería en un orden sobrenatural y podrían existir aquellos monasterios que vivirían durante el califato de Córdoba y donde los religiosos instruirían sin leyes ni inspectores de enseñanza. (Aplausos.)

El Estado, al declarar que es potestativo en el padre la elección de la enseñanza del Catolicismo en la escuela, se contradice, porque al reconocerla tal facultad, viene a afirmar que el maestro es delegado del padre, y no funcionario público. (Grandes aplausos.)

Pero esa declaración lleva, además, en sí el ateísmo y el envilecimiento del niño, porque al poner enfrente al Estado, que establece la enseñanza potestativa del Catolicismo, y a la Iglesia, la considera obligatoria, engendra la duda en la inteligencia del niño, determinando que no florezca en él la firmeza de la fe, que da vida a la firmeza del carácter, y el que la escuela no sea fábrica de caracteres, sino máquina de ciudadanos inútiles. (Grandes aplausos.)

#### El maestro neutro

¡El maestro neutro! ¿Conocéis algo más neutro? (Risas.)

Un maestro que no sabe hablar ante los niños de Religión, cómo va a hablarles, ejemplo? Cuando haya de explicar ésta, ¿qué hará? ¿Callar todo lo que se refiere a la Religión? Pues entonces no merece ense-

ñar, sino ser enseñado; entonces será un maestro tonto. (¡Bravo! ¡Muy bien!)

¡Ah! ¿Pero qué lo sabe y no quiere decirlo? Entonces será algo más que tonto, será un hipócrita. (¡Bravo!); un hipócrita que calla sus convicciones por no perder el destino ó por someterse a una ley criminal. (Aplausos.)

Tendremos, pues, dos extremos siempre: el envilecimiento de la inteligencia ó la degradación de la voluntad. ¡Y qué se aprenderá del maestro y de la sociedad donde la sinceridad queda como un cadáver a la puerta de la escuela! (Estrepitosos aplausos.)

Pero afirmemos la voluntad del maestro, y resultará un tirano que abusa de su libertad de conciencia, de su superioridad intelectual, contra los machachos indefensos.

Y como esa enseñanza es remunerada, porque se sostiene con el dinero de los ciudadanos, vendrá a ser el maestro un verdugo a sueldo de las víctimas. (Grandes aplausos.)

#### La diversidad de escuelas

Yo saco la consecuencia que el Estado no quiere deducir, y es la separación de la escuela, porque no puede haber comunidad de instituciones donde no la hay de principios. (Bien.)

Escuela única supone enseñanza única, y enseñanza única supone un concepto único acerca del ideal de la vida; y al existir diferentes creencias ha de venir la separación indicada.

Si el Estado se mantiene neutro en presencia de una sociedad dividida por sus creencias religiosas, debía abrir escuelas tan distintas como éstas sean, pero esto traería la separación de presupuestos, y en un país de mayoría católica el presupuesto, la retribución de la enseñanza católica habría de ser mayor que la de la no católica, que sólo podría remunerarse con la excepción. (Aplausos.)

Secularizar es des cristianizar, y secularizando llegaríamos al ateísmo, y pueblos ateos no existen.

Ya sé que algunos positivistas han creído encontrar tribus salvajes sin idea de Dios; pero esto, aparte de que está negado por otros testimonios, sólo demostraría que hay salvajes que piensan como algunos librepensadores. (Grandes risas.)

#### La Nación, la Patria y el Estado

Una nación es un todo moral sucesivo, pero simultáneo; es una entidad moral reflejada por un carácter y por una historia. El sentimiento de ese todo, del que somos parte, es la Patria.

El Estado no es la nación, y aunque la nación pase por la soberanía de diferentes Estados, subsistirá, porque subsiste el espíritu común.

Y ahora quiero afirmar un principio: la Religión es el primero de los lazos sociales, pues nada hay que divida tanto a los pueblos como la diversidad de creencias, y nada que los una tanto como la uniformidad religiosa. (Muy bien)

Hecha esta afirmación, permitidme que fije la relación entre el Estado y la nación. La soberanía de la nación debe impo-

nerse a la del Estado, porque no es la soberanía de un día, que se congrega en una urna; no es el sufragio de un día, sino el sufragio de los siglos. (Aplausos)

La nación es el arquitecto que ha de modelar a su imagen y semejanza al Estado, que debe ser reflejo suyo.

Nosotros hemos nacido en un patrimonio espiritual que nos liga a esa entidad que se llama nación y que engendra el sentimiento de la Patria.

#### La Religión católica y la historia de España

Y para amar a la nación, y, por consiguiente, a la Patria, hay que conocerla íntimamente en su ser y en su historia; y si se trata de España, hay que conocer la Religión católica, y de ese conocimiento surge la necesidad de imponer su enseñanza. (Aplausos.)

La Religión católica es la que le ha dado la vida a España, la que ha informado su carácter y su espíritu. (Aplausos.)

En párrafos magníficos, estudia todas las invasiones y yugos que sufrió España; la lucha de la reconquista; el descubrimiento de América y, en una palabra, toda nuestra historia, para deducir que la fe fué la inspiradora de todas las gloriosas empresas nacionales.

La Iglesia católica —dice— fué la matrona que salvó a la libertad latina. Todas las contiendas de los siglos XVIII y XIX giran alrededor de la Cruz, bien por la afirmación, bien por la negación. Hoy mismo, si desapareciera, se asombrarían nuestros enemigos de haberse quedado sin programa. (Risas)

Porque todo su programa consiste en negar los derechos a la Iglesia católica.

Y no solo mirando a la historia externa, sino atendiendo a la interna, llegaríamos a idénticas conclusiones.

Hay tres constituciones: la interna, la social y la política.

En períodos grandilocuentes demuestra cómo en todas esas constituciones ha influido la religión de Cristo, santificando el vínculo matrimonial, abatiendo la tiranía de los Césares, creando la legítima de los limosnas como el gremio nació de la cofradía y la escuela del atrio; cómo la religión trazó límites a la Monarquía, arriba con la justicia de Dios, abajo con las libertades que ponían dique a los desbordamientos del Poder. (Ovación)

#### La herejía siempre fué extranjera

Aquí en España no hubo jamás herejías indígenas; todas fueron de procedencia extranjera; ninguna se alimentó de savia popular y todas murieron agostadas por el sentimiento católico.

El Sr. Mella hace un estudio brillante y sabio de las diversas herejías que infestaron España a través de los siglos.

#### La Religión, madre del Arte

Después pasa el conferenciante a examinar las manifestaciones de las literaturas regionales, de las que afirma que nacieron como un canto a la Virgen. Interrumpido constantemente por la

aclamaciones del público, el Sr. Mella da rienda suelta á su pasmosa erudición, citando en párrafos inspiradísimos á legiones de poetas y á numerosas composiciones literarias.

No hace el maravilloso orador una enumeración seca y descarnada, sino que la adorna con frases felices, con juicios acertados y elocuentes, que la concurrencia subraya con entusiastas muestras de asentimiento y admiración.

Todos nuestros grandes líricos—prosigue—responden á un sentimiento religioso, y apenas hay un poeta español, aunque sea escéptico, que, arrebatado por su inspiración, no arroje una flor ante el altar de la Virgen sin mancha. (*Grandes aplausos*).

Con elocuencia insuperable continúa el Sr. Mella pronunciando párrafos hermosísimos, en los que estudia todas las manifestaciones del Arte español (literatura dramática, pintura, escultura, música, arquitectura), en comprobación de que la fe católica fué la musa de los grandes artistas.

Del Greco dice que parecía loco con la locura de la Cruz, porque aquella luz que resplandece en el fondo de sus cuadros semeja un reflejo de la luz increada.

El famoso cuadro *El Cristo de Velázquez* lo describe como una instantánea recogida al pie del Calvario, cuando el velo del templo se había rasgado y el moribundo inclinaba su cabeza para que cayeran mejor las gotas de sangre sobre los hombros. (*Enorme ovación*).

Sostiene que hasta en las piedras se reflejaba el sentimiento religioso de nuestra Patria.

Esas Catedrales—exclama—en las que las piedras parece que se arrodillan para adorar á la luz, semejan custodias en que no se sabe si la cruz penetra para llegar al altar, donde está el foco de toda luz, ó si son raudales de amor que salen del templo. (*Formidables aplausos*).

En poéticos párrafos expone que ha visto en las ruinas de los conventos una protesta cristiana; y la he visto—añade—en esos buhos que asoman la cabeza por las grietas, con aquellos ojos oscuros, como si miraran á otros ojos mas negros, en los que no hubiera podido penetrar la luz de la fe.

**El decreto del Catecismo es medida de barbarie**

De todo ello deduciréis—prosigue—que un pueblo no puede desconocerse á sí mismo, y si ese pueblo es España, el que desconozca su Religión desconoce su historia, y quien desconoce su historia no puede amar á la Patria, y quien no la ama no puede servirla. (*Muy bien*).

Y para conocer á España hay que sostener la enseñanza del Catecismo, y sería una medida de barbarie el privar á la juventud de estos medios de conocer su historia. (*Aplausos*).

Hay una ley en nuestro espíritu: la ascensión de la variedad á la unidad, y por ello todos nuestros recios son tendencias á la unidad.

**Hermoso canto al amor cristiano**

La Iglesia lo explica todo por el amor: su moral, su dogma; y esa síntesis es tan hermosa, que resulta un crimen de lesa Patria y de lesa Humanidad el tratar de negar su enseñanza. (*Muy bien*).

En párrafos brillantes, afirma que la existencia de Dios por el amor se explica y estudia admirablemente, todos los misterios y Sacramentos, diciendo de la Eucaristía que es el prodigio del amor y a síntesis de todos los misterios. (*Aplausos*).

Todo en la Religión católica se explica por el amor; por eso la Biblia no es más que el poema del amor, y el amor llega á amar al odio mismo.

Donde quiera que estén la belleza y la bondad, allí estará el amor para inflamarse en sus llamas.

La Iglesia católica ha resumido en sus templos todas las artes.

En cambio, la reforma proscribió la estatua, y sus templos parecen desolados y desiertos. (*Muy bien*).

¿Hay derecho á privar al niño de esta síntesis suprema, la más grande que ha existido?

¿Hay derecho á privarle de ella, cuando si se arranca de la Historia, la Historia misma queda sin explicación? (*Aplausos*).

**La crisis del valor cívico**

Habéis protestado, pero esas protestas temo que no produzcan efecto.

Veo un síntoma que predomina en las sociedades decadentes: la falta de valor. No hablo del valor físico, que á veces consiste en no huir. Me refiero al valor moral; temo que éste falte.

No soy pesimista; creo que el pesimismo fabrica su trono con tablas de ataúd, y lo asienta sobre el cadáver de la esperanza asesinada. (*Aplausos*).

¿Desmayaréis vosotras, que infundisteis valor á los hombres?

**Los vándalos en el poder**

Los tiempos son aciagos; acontecimientos tristes y recientes me vienen á la memoria; aquella semana sin nombre, durante la cual llegaron á profanarse hasta los cadáveres, y cuyos verdugos ó sus encubridores dispensan hoy favor á las víctimas ó á los amigos de las víctimas.

(*Estruendosa ovación*).

¿Vamos á desmayar por eso? No; porque yo no concibo á una Iglesia siempre triunfante. Si la Iglesia fuese siempre victoriosa, no reflejaría el dolor humano.

En un párrafo elocuente, asegura que la Iglesia, perseguida, podía llegar de nuevo al Calvario, para después surgir en el Tabor.

(*Aplausos*).

No tenéis derecho á esperar sorpresas, porque la sorpresa entera está en el Calvario.

Desde ese día, la Historia tiene tres capítulos: los que niegan á Cristo, los que le odian y los que le aman; todo está en aquellos grupos del Calvario.

**La sombra del facineroso**

Y los Poderes que claudican, y los que se humillan ante las turbas y preguntan donde está la verdad en presencia de la verdad misma; los que se lavan las manos, en vez de lavarse la conciencia. (*Aplausos*), provienen de aquel pretor de Judea, y como él, hoy repiten su misma interrogación á las turbas, que contestan: Entregadnos á Cristo y entronizad á Ferrer.

(*Clamorosa ovación*).

He pronunciado ese nombre, y ha sido equivocación histórica. Pero no lo retiro. Lo mismo da Ferrer que Barrabás. Hemos hablado de la escuela atea, y él fué su personificación.

**Vigoroso apóstrofe final**

Ese ignorante criminal, que fué fusilado demasiado tarde porque la justicia militar suplió una prevaricación de la justicia civil, porque debió fusilarse una semana más tarde de la bomba de la calle Mayor, está gobernando desde su tumba. Y esa tumba hay que hacer que no prevalezca, imponiendo para ello el sentido católico. ¿Cómo? Ya sabéis que cuando el derecho es desconocido se apela á la fuerza para mantenerle, y si la fuerza no existe, se vuelve á las Catacumbas y al Circo, mas no se cae de rodillas porque estén los ídolos en el Capitolio.

(*Entusiasta ovación que dura largo rato*).

**Ovación imponderable**

El discurso del Sr. Mella duró siete cuartos de hora, que, como dice muy bien nuestro querido colega *El Debate*, supieron muy á poco á la selectísima concurrencia.

Cuando el orador terminó su discurso, numerosos caballeros se acercaron al es-

trado abrazándole con efusión, mientras los demás concurrentes no cesaban de aplaudir y vitorear al Sr. Mella.

**Actitud de Maura**

En los momentos en que el Sr. Mella habló de los sucesos políticos relacionados con la semana trágica de Barcelona, las miradas de los concurrentes dirigíanse al Sr. Maura que, profundamente conmovido, escuchaba la palabra mágica del porten-

toso tribuno subrayando en muchos momentos con aplausos entusiastas los párrafos más intencionados del discurso.

**Se repiten las ovaciones**

Cuando después de recibir la felicitación calurosa de las personas de mayor relieve, abandonó el Sr. Mella el local de la Academia, se repitieron las ovaciones en forma ruidosísima.

**A la Juventud Jaimista**

**Buenos arrestos**

Ayer fué el Requeté jaimista tortosino el que movía nuestra pluma para dedicarle sincera felicitación por la excelente obra que está ejercitando con la propaganda de nuestra prensa. Hoy es la Juventud jaimista que también merece nuestro aplauso, que se lo tributamos muy noble y desinteresado, porque le hemos sorprendido con dos buenos arrestos: el de caridad y el de propaganda. Nos ha entusiasmado.

Porque no podía escoger divisa más patriota y humanitaria, ni adornarse con más rico blasón, ni ennoblecerse con más legítima y brillante presea como la que constituye lo que podríamos llamar su santo y seña: la caridad y la propaganda, lo que nuestros sociólogos cristianos condensan en estas sublimes y elocuentísimas palabras: pan y catecismo. Hé aquí la obra, el ideal, la finalidad de nuestra entusiasta Juventud Jaimista.

Pan, es decir, mendigar limosnas para destinarlas á favorecer á los desgraciados que gimen en asilos de Beneficencia ó en las estrecheces de la cárcel.

Pan, esto es, recoger la caridad y bendecir la mano pródiga que acaricia la del pobre, alegra la indigencia, mitiga el dolor, suaviza la aspereza.

Pan, ó sea, ejercitar una de las sublimes obras de misericordia por las que el alma se siente satisfecha y el espíritu se recrea, en alas del amor y á impulsos del más acendrado cariño, esparciendo el clor de las tierras afecciones y exhalando el perfume de la encendida rosa de la caridad que dulcemente la aspiran los pobrecitos menesterosos y la tocan y la colman de besos efusivos, incontables...

Descubrámonos ante virtud tan preciosa, la caridad, y besemos la mano del benefactor.

Nuestra Juventud Jaimista ha demostrado en otras ocasiones, como ya conocen nuestros lectores, los sentimientos generosos y humanitarios que la animan, y ahora ha establecido en nuestro Círculo Tradicionalista un cepillo que con el nombre de «Sección de Caridad» llama á todos los jaimistas que visiten el Centro, á que se acuerden de los pobres y depositen el óbolo de la caridad cristiana.

Además, persigue otra excelente obra nuestra animosa Juventud: la de propaganda jaimista. Esta, sin rebajar la de caridad, es la que, á nuestro juicio, se impone, y por la que deben desplegar todas sus energías y extender su acción política los jóvenes que integran tan decidida y esforzada entidad.

¡Propaganda, propaganda jaimista!

En estos tiempos de suicida indiferentismo, en esta época de cobardes apostasías y punibles prevaricaciones, es cuando debemos formar buenos jaimistas para que la sociedad y la familia se vean favorecidas con fervorosos católicos, porque, lo hemos repetido cien veces: hagamos jaimistas, es decir, aumentemos las filas de los Macabeos de la España tradicional, y el catolicismo no será legión, la Iglesia recobrará su perdida libertad. Que si la Iglesia conserva su autoridad y mantiene su pujanza, lo debe única y exclusivamente á ese ejér-

cito de cruzados que en tiempos de riste recordación la salvaron del naufragio que la comprometía en sus bienes é intereses, y la devolvió su esplendor y brillantez que aún hoy día no pueden menos que reconocer quienes, á pesar del convencionalismo y del estado acomodaticio que les proporciona la posesión muelle de sus riquezas y la rastrera y humillante actuación del cortesano, un tanto ingratos y asaz egoístas, invocan á nuestra comunión en tiempos agitados para que saque á flote lo que irremisiblemente, sin el esfuerzo de nuestros brazos y sin la noble entereza de nuestro espíritu, quedaría perdido...

La Juventud Jaimista hace bien en desarrollar tan activa propaganda. Si así continúa, podrá con razón hacerse suyas las palabras augustas de nuestro querido Caudillo cuando en memorable ocasión decía:

«Estoy orgulloso de la juventud que me quiere.» La mejor prueba de nuestro cariño hacia el R... es la propaganda de nuestros venerados ideales, y si nuestro R... quiere tanto el triunfo de la Bandera tradicional, y si nuestro R... sostiene en sus manos incólume esa bendita Bandera y está dispuesto á sellarla con su sangre, sangre legítima de los Borbones y Austrias que hicieron grande y señora del mundo á la Patria querida, nosotros, los jaimistas, los requetés y las juventudes que representamos un pueblo sufrido, azotado por la persecución y sediento de reivindicaciones patrias, debemos hoy más que nunca trabajar con ahínco para propagar nuestro credo inmaculado, nuestras bienhechoras ideas, nuestro programa salvador.

Debemos salir del ostracismo y decir á todo el que nos quiera oír, que nuestro partido mejor dicho, nuestra comunión no es arcáica, que aspira al Poder, que no sólo somos dique contra la revolución, que nos hemos cansado ya de ser carne de cañón, esto es, que nos pongan por delante cuando se trata de derramar sangre por la Iglesia y por la Patria para que después de defender haciendas y vidas, para que después de salvar compromisos y presupuestos, para que después de consumado el sacrificio, se nos desprecie y se nos abomine precisamente por quienes deben á nuestra entereza y á nuestra belicosa actitud el disfrute de prebendas y su acomodamiento social.

Que tenemos sagrados intereses que defender y una gran misión que cumplir, la que estamos dispuestos á ejecutar. Esa misión, ese ideal, es llevar á Don Jaime á Madrid y con él la paz y la felicidad. Nuestro objetivo es la restauración de la legitimidad. Para ello se impone la propaganda de nuestros sacrosantos ideales, bellísima aspiración y nobilísimo cometido de nuestra brillante Juventud Jaimista. Añese ésta, y, extendiendo nuestra prensa, forme columna de honor que escozte la justicia y el derecho. Con el triunfo de los dos, demostraremos á la humanidad entera que guardadores somos y seremos fieles de la Religión católica, caballeros cruzados de la Patria, defensores de la sociedad contra manos usurpadoras y corazones despóticos...

Quien no nos quiera conocer que no nos conozca: nada importa; los tiempos le

abrirán la luz de la inteligencia. El que tenga fe y voluntad, que nos siga.

A trabajar, á luchar por Don Jaime sin mirar atrás y sin desmayos, fija la vista en la plaza de Oriente, sujeta la imaginación ante el recuerdo de nuestra legendaria historia.

Que cuando estemos en disposición de convertir la esperanza en realidad, la voz de mando no se hará esperar, y las auras del triunfo definitivo compensarán con sus caricias y suaves besos nuestra abnegación y sacrificios.

Buenos, óptimos arrestos son los que lleva consigo la Juventud jaimista tortosina: la caridad y la propaganda, divisa sublime, soberano ideal que no debe olvidar, y si desplegar con febril actividad y pasmoso entusiasmo. Practíquelo, propáguelo, extiéndalo por doquier, y no nos quepa duda que el partido jaimista triunfará, porque en los tiempos actuales las Juventudes son las que han de dar la batalla decisiva al monstruo del liberalismo, desórden de nuestra Patria, estigma de nuestra nacionalidad.

Un abrazo á la Juventud jaimista tortosina.

JACOBO HERRERO.

Tortosa, 22 Mayo 1913.

Hay que preparar el ambiente, hay que adiestrar á nuestros soldados, hay que instruir nuestras masas, hay que caldear los ánimos para que cuando llegue el momento supremo en que la revolución masónica quiera apoderarse de nuestra patria, no nos encontremos como estaban los católicos franceses y portugueses.

## Lo triunfo del Cristianismo

Estány de 1913, l'orbe cristià commemora en la solemnitat i la pompa de l'conteximent mereix lo 16.<sup>o</sup> centenari del Edicte de Milán per mitx del cual, Constantino el Grand, va doná llibertat a l'Església que hasta allavons no había viscut mes que pera doná martirs en que apagá lo furor de les multituds paganes.

Ja en 311, dos anys ans del famós edicte, en que'l text per desgracia no ha arribat hasta natros, l'emperador Galerio va decretar en Sárdica, la cesació de les persecucions de qu'eren objecte los cristians que, per propi mandat d'este emperador habien segut perseguits i sacrificats en temps anterior, segons mos ha saber l'istoria.

Al morir Galerio, — que diya en la seua proclama que era precis dirá que'ls cristians recesen per la seua salud, pos se trovaba malalt; — Constantino que allavons se trovaba pelean en les Galies, va pensar continuar practicant lo que aquell había fet, i en efecte va obligar a Maximino a deixar en pau als discipuls de Cristo.

Licinio, gran conçeller de Constantino li va fer veure lo molt convenient que era a la república, de quels seus quetes tinguen sen idees de tolerancia i llibertat pera'ls creients que tant cruelment s'había perseguit.

Y aixins va ser cuan despres d'haber vensut a Magenero, Constantino va creure necessari afirmar la seua aliança en Licinio, donantli per dona a çá germana Constantia; prenda de pau i unió entre dos homes que jugaben un paper unic a la vida, i que estaven cridats a coronar çá gloria en lo trascendental decret que guarda l'Església com l'acta de çá llibertat.

L'actitud de estos nous parents, aliats ja per un llas mol estret, va despertá les persecucions anticristianes de Maximino i Diocleciano.

Lo cert d'este hermós centenari, es que Licinio i Constantino se van trovar a

Milán l'any 313, i despres d'examinar la marcha de l'evolució cristiana, van resoldre la pau religiosa baix les bases de llibertat completa. Aixins Constantino va donar al seu poble l'edicte dit de Milán, lo cual texto, com ja he dit, no ha arribat als nostres dies, pero que, per det. lls molt convincents se va digué semblar al que Licinio va donar en Nicodemia, maxime cuan fan referencias a punts de contacte entre'ls dos, en les memories de l'epoca, aont s'ha pretingut veure que mentres Licinio donaba un edicte pera Orient, lo seu cunyat ne dictaba un altre d'exacte pera Occident.

Lo fet historic está en que la pau de la religió va natxe de la entrevista de Milán, la cual iniciativa va ser deguda a Constantino, nombrat per aixó lo llibertador dels Cristians, los que van veure brillar una era de sosiego despues de tres sigles de luches en qu's veien obligats a refugiarse en les Catacumbes.

CLEMENT,  
(del Requeté).

Dice el conde que no cree haya Gobierno alguno liberal que se atreva á derogar, modificar ó atenuar lo contenido en el Decreto sobre el Catecismo.

Y como los conservadores son ante todo liberales, los emplazamos para cuando conquisten el poder.

¡A ver en qué quedan sus promesas!

## Por nuestra Prensa

¡Qué hermoso espectáculo ofrece nuestra querida ciudad desde unos domingos á esta parte, por sus calles, plazas y paseos!

Vemos á nuestros ciudadanos con nuestra arma de combate, por ahora, el periódico.

Nuestro querido Requeté, gracias á Dios, ha despertado del letargo que hace tiempo le sumia y sus jóvenes lánzase á la lucha, distribuyendo la buena prensa, los periódicos jaimistas, con lo que cumplimos un deber sacratísimo. Por este medio se puede llevar al trono de San Fernando á nuestro Augusto Caudillo.

Que vean nuestros veteranos, dignos de toda nuestra consideración y respeto, que la sangre generosamente derramada por ellos y por tantos otros mártires con que cuenta nuestra causa, no ha sido estéril, sino que cayendo en tierra fértil ha empezado á dar sus frutos en Barcelona, San Feliu, Eibar, Granollers, etc. Nosotros no debemos, no queremos quedar á la zaga en este universal concierto de afectos y entusiasmos, sacrificios y heroicidades, y por esto, dejando para cuando el caso lo requiera y la justicia lo exija, la browning y el garrote, imponemos ahora nuestra prensa, que en los actuales tiempos es de absoluta necesidad.

Conque, Requetés tortosinos, adelante, siempre adelante; no desmayemos ni un momento, tengamos presentes las palabras de aquel gran Pontífice Pío IX que dijo que un buen periódico hace más bien que cien predicadores, y no olvidando estas hermosas palabras: quién de nosotros habrá que no se decida á propagar nuestra prensa? A nosotros nos incumbe muy principalmente trabajar en este sentido, á nosotros que hemos jurado derramar hasta la última gota de nuestra sangre en defensa de Dios, de la Patria y el Rey.

Hoy por hoy, la buena prensa; mañana... nuestras autoridades hablarán; lo que exijan las circunstancias; lo que diga el R...

TE CE TE.  
(Del Requeté)

«Los católicos españoles cuentan con un poderoso ejército: el carlista. Con este elemento no podríamos entregarnos á radicalismos cuando hubiera que afianzar la república. En el mitin, en la tertulia, en el café, somos los republicanos muy abnegados y valientes; pero se echan al campo los carlistas y se nos terminó la abnegación, la valentía y hasta el patriotismo.»

«SOL Y ORTEGA.»

## La colocación del dinero y los Sindicatos Agrícolas

Las personas que por su posición social ó por su carácter no pueden buscar en las grandes especulaciones bursátiles empleo para sus ahorros, han de recurrir al empleo en hipotecas, pagarés y otros medios por el estilo, que si bien producen un interés remunerador, son en cambio evoluciones muy expuestas y siempre miradas por la generalidad del público como medios poco lícitos para obtener una renta del capital empleado.

Hoy dia los Sindicatos agrícolas han remediado en gran manera estas dificultades, pues con ellos se obtiene una colocación segura y al propio tiempo secreta, pues como el capital empleado es representado por acciones ú obligaciones al portador, es sumamente fácil cobrar los cupones en cualquier casa de Banca, sin llamar la atención del público y en momento de necesidad se puede obtener el capital sin tener que recurrir á enojosas inversiones que dan publicidad al asunto y alargan de un modo tremendo el movimiento del capital empleado.

Por todos estos inconvenientes y muchos otros que seguramente se echa de ver por el buen criterio de los lectores, por poco versados que sean en estas cuestiones, nos atrevemos á llamar su atención, para que se fijen en esta nueva fase de la actividad económica que hoy dia viene desarrollándose en España á imitación de sus similares del extranjero que han resuelto á la vez dos cuestiones asaz importantes, ó sean el medio de poder emplear con garantía absoluta los pequeños ahorros, y han resuelto el problema de facilitar capitales á los agricultores, pudiendo así éstos desarrollar sus negocios agrícolas fortaleciendo así su patria.

Entre los diversos Sindicatos Agrícolas que conocemos y que llevan vida próspera en España se encuentra «La Rama de Olivo», domiciliado en Tortosa. Este Sindicato paga á sus obligacionistas el 4 1/2 por ciento anual, pagado por trimestres vencidos cobrables en todas las casas del Banco, y presta el dinero á los agricultores que le han dado sus fincas en garantía al 5 1/2 por ciento anual. Con esta diferencia de interés se forma el fondo de reserva, pues los gastos de Administración, que son muy pocos, se reparten proporcionalmente. Esta Sociedad, dado su modo de hacer las operaciones, es imposible que enga quebranto alguno, pues solo presta hasta el cincuenta por ciento del valor de las fincas hipotecadas.

Por las razones expuestas no vacilamos en aconsejar á las personas que tengan que colocar sus capitales, que se informen de esta nueva colocación que creemos ha de ser de gran notabilidad tanto á los capitalistas como á los agricultores que la utilicen.

FRANCISCO DE TÁRREGA

(De El Correo Leridano).

«El carlismo impera, domina y gobierna: toda la nación parece campo y heredad suya.»

«EL PAIS.»

## AL REQUETE JAIMISTA

Después de la hermosa y sincera felicitación de Jacobo Herrero, no podía ni debía hacer falta mi humilde, pero de todo corazón, enhorabuena. Merecéis todos los aplausos por vuestra iniciativa. Los merecéis todos, pero de una manera especial (Clement del Requeté), iniciador de la gran idea. Hay que trabajar ante un Gobierno desnaturalizado que, atropellando el sentir del pueblo católico, quiere llevarnos al laicismo. Ante unos Gobiernos que, quizá por miedo, prefieren contentar á los elementos de la izquierda; ante unos hombres que por conveniencia se olvidan del sentir del honrado pueblo español, hay que oponer todos nuestros esfuerzos, hay que oponer todas nuestras cualidades para restarle fuerzas. Habéis tenido una idea magna. Sean las balas de papel las que suplan á la del cañón. Sean los periódicos los que suplan á las palabras: Trabajad con esfuerzo, que trabajando así trabajáis para Dios.

Sea, pues, este trabajo el comenzamiento de una campaña tenaz en pro de Dios y de la Patria. Recibid mi felicitación, requefterófilos, y con ella disponed de la ayuda que mi pobre persona os pueda proporcionar.

ROBERTO ANDREU,  
(De la Juventud Jaimista).

## CRÓNICA

En la procesión solemnisima del Corpus que salió el pasado jueves de nuestro Templo mayor llamó mucho la atención la asistencia á aquel acto del Requeté y Juventud Jaimistas de esta localidad que en gran número concurrió, ostentando en su pecho margaritas.

Las mismas entidades han recibido del celoso Ecnómico de la parroquia de Santiago atenta invitación para la procesión que saldrá mañana á las cinco de la tarde de aquel templo parroquial.

Fundadamente esperamos que el Requeté y Juventud Jaimistas corresponderán á tan fina invitación, abriéndola con su presencia la suntuosidad de aquel acto religioso.

Mañana, á las dos y media de la tarde, habrá una reunión en el Círculo Tradicionalista de los elementos que componen el Requeté y Juventud Jaimistas, á quienes dirigirá su autorizada palabra nuestro distinguido amigo el concejal jaimista de este Ayuntamiento, D. Emilio Sanz.

Encarecidamente rogamos á nuestros jóvenes la asistencia á dicha reunión.

Al objeto de organizar un Requeté, una Juventud y el grupo de veteranos, nuestros correligionarios de Ulldecona se proponen celebrar en dicha villa el próximo domingo 1.<sup>o</sup> de Junio un mitin, en el que hablarán nuestros consecuentes tradicionalistas, pertenecientes á la Juventud Jaimista de esta ciudad, D. Roberto Andreu y D. Miguel Roher.

También se estudiará en la reunión si es posible la creación de una Hermandad de Socorros Mútuos para la clase trabajadora de nuestra comunión.

Nos complacemos en enviar á la Comisión organizadora de tan levantada idea nuestro cordial parabien.

## Sindicato Agrícola de Tortosa La Rama de Olivo

A fin de evitar alguna equivocación de que hemos tenido conocimiento, se recuerda á los tenedores de Obligaciones de esta Sociedad que el cupón de las mismas está libre de impuestos, de modo que la renta líquida es el 4 y 1/2 por ciento.

El Secretario.

Imp. Acción Social Católica, á cargo de Biarnés

# Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

- Canales del Ebro en Tortosa
- Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro
- Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Marca registrada

Pantano de Rindecañas, Reus  
Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICION

PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

# La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jalmista

Director:

Dr. D. Dalmasio Iglesias García.

Abogado y Diputado á Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año. 7 pesetas

Semestre. 3.50

Trimestre. 1.75

Número suelto, 15 cts.

Redacción y Administración:

San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA BARCELONA - GRACIA

## Almacén de Abonos garantizados sujetos á análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniaco. —

Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad

anónima **Cros, de Barcelona, fundada en 1810**

Para precios y condiciones dirigirse á

**J. Gavaldá Sales**

Calle Mayor, 67 • ULLDECONA

## DESINFECTACION PERFECTA

CON EL

# CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol Naphthol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua.

DE VENTA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

**JACINTO CANIVELL**

Campo de los Mártires, 12 • Teléfono 438

SEVILLA

# La Trinchera

Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del barquero á todos los farsantes de la política, se expende en paquetes de 25 números al precio de 0.75 pesetas el paquete.

No se admiten suscripciones dentro la ciudad. — Fuera de la capital 2.50 semes. — Pago adelantado.

Administración: Riera de San Juan, 22

## Dr. CUCALA

Médico Cirujano Oculista

Ex-ayudante del eminente oculista Dr. Barraquer, de Barcelona, y del Dispensario de la Santa Cruz, del Dr. Soler, ex-médico ayudante del Hospital Provincial, Princesa, Real Refugio y de la Escuela de Especialidades de Madrid.

**Ojos • Oído • Nariz • Garganta**  
Se operan cataratas, pupilas artificiales, tetaje (borrar las manchas que afean el ojo), esclerotomías, tumores, fistulas por todos los procedimientos y curación radical por la aspiración del saco lagrimal, triquiasis (pestañas á dentro), entropión (párpado á dentro), ectropión (párpado hacia fuera), strabismo por operación de tenotomía y avance muscular y shereoscopia, enucleaciones y graduación de lentes para toda clase de vista.

### GRANULACIONES. CURACION PRONTA OPERACIONES SIN DOLOR

Enfermedades de la nariz, tumores, desviación y obstrucciones, por operación electro-cáustica y electrolisis bipolar. *Ozena* (fetidez de nariz) cura de Götstein, onodiaria, fermentoterapia, masaje vibratorio, y proximamente masaje con chorro de oxígeno á presión postpatinoterapia. Supuraciones, tumores y otros procesos del oído. Tumores, enfermedades de la garganta.

### PRECIO DE OJOS

- Primera visita 3.50 ptas.
- Cada cura 1.00 ptas.
- Ducha ocular 1.00 ptas.
- Inyecciones 1.00 ptas.
- Abono por 15 curas, 10 ptas.

### A PRECIOS CONVENCIONALES

### ENFERMEDADES DE LA MATRIZ MEDICINA GENERAL

**SUERO OPOTERAPIA**  
Inyecciones de suero intra-venosas para hemorragias, enfermedades nerviosas, etc.  
Inyecciones de líquidos orgánicos: Spermia, Ovarina, Hepatina, Orquidina y Rihones y Diabétes.  
Inyecciones de suero para fortalecer organismos débiles, Anemia, Gordura, Cerebro, Médula, etc.  
Inyecciones intra-venosas de líquidos eléctricos y Fermentos para toda clase de enfermedades infecciosas: Fiebres gastro-intestinales, puerperales, Matriz, Vejiga, etc.  
Inyecciones intra-musculares, hipodérmicas e intra-venosas del «Salvarsan» (606) y «Neo-Salvarsan» (914) para la curación de la «AVARIOSIS», así como toda clase de enfermedades de impureza de la sangre.  
Inyecciones de sueros y cueros inmutantes de Spenzler, Beranak, Koo, Guggeniller, Lemoine, etc. (en el principio de la enfermedad).

Todo el material de bujeción está esterilizado por el autoclave, etc.  
Horas de consulta: de 8 a 1 y de 6 a 9  
Aparatos médicos especiales para reconocimiento de enfermedades del pulmón y oración  
Calle de la Lonja. (Entre Arsenal y río Ebro) TORTOSA